

15 de junio de 2020

Estimada familia:

Espero que haya tenido un buen fin de semana. Quisiera compartir información proporcionada por nuestros colegas de las agencias de la Ciudad sobre dos importantes medidas que puede tomar de inmediato para que su voz sea escuchada sobre el futuro de la Ciudad de Nueva York: llenar el Censo de Estados Unidos de 2020 y votar en las elecciones primarias el martes, 23 de junio. Esto es lo que debe saber:

Cómo votar en las elecciones primarias del 23 de junio

Este mes, se llevarán a cabo elecciones primarias en toda la Ciudad de Nueva York. Puede confirmar qué cargos se elegirán en su distrito en nyc.pollsitelocator.com.

Estas son las opciones sobre cómo puede votar:

Votar por correo

- Para evitar la propagación de COVID-19, todos los neoyorquinos que participen en elecciones primarias podrán votar por correo postal. Debe solicitar su boleta de votación a más tardar el **martes, 16 de junio**, ya sea por internet (nycabsentee.com), por teléfono (1-866-VOTE-NYC) o por correo postal.
- Aquellos que están lejos de casa pueden solicitar que se les envíe la boleta de votación a su residencia actual. Una vez que reciba su boleta de votación, debe llenarla y enviarla por correo postal a más tardar el **martes, 23 de junio**. Para obtener más información, visite vote.nyc.

Votar en persona

- La votación en persona, incluida la votación anticipada, sigue siendo una opción. Puede hacerlo durante el período de votación anticipada desde ahora hasta el **domingo, 21 de junio**, o el **día de las elecciones, el 23 de junio**.
- Si es posible, recomendamos votar de manera anticipada, ya que se espera que habrá menos gente y las filas serán más cortas. Para obtener información sobre el lugar que le corresponde para votar de manera anticipada y el día de las elecciones, además de los horarios de votación, visite nyc.pollsitelocator.com.
- Para inscribirse y votar en futuras elecciones, actualizar su inscripción, buscar el lugar de votación asignado, verificar el estado de su inscripción u obtener más información sobre la votación, **visite voting.nyc o llame al 311**.

Cómo llenar el Censo de Estados Unidos

El censo es un recuento de la población de EE. UU. que se hace cada 10 años. Es muy importante llenarlo porque determina los recursos educativos fundamentales disponibles para la Ciudad de Nueva York, además de otros beneficios esenciales para el gobierno y la representación electoral.

Este año, llenar el censo es más fácil que nunca. Disponible en 15 idiomas, el censo se puede completar en cinco minutos por internet (my2020census.gov) o **por teléfono** (844-330-2020).

El censo **no** incluye una pregunta sobre ciudadanía. Incluso si es indocumentado, participar en el censo **no** lo pondrá a usted o a su familia en riesgo. Las respuestas del censo son privadas, están protegidas por la ley federal

y nunca serán compartidas con la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (*New York City Housing Authority, NYCHA*), el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de Estados Unidos (*Immigration and Customs Enforcement, ICE*), la Administración de Recursos Humanos (*Human Resources Administration, HRA*), el Departamento de Edificios u otra agencia del gobierno, ni tampoco con el propietario del lugar donde usted vive.

Es importante que usted y su familia sean contados, porque los resultados del censo determinan el financiamiento esencial de las escuelas, que incluye subvenciones para educación especial, más suministros, tecnología necesaria y más maestros para nuestros salones de clases. Además, ayuda a determinar el financiamiento de los centros para la primera infancia, los programas para jóvenes dentro o fuera de la escuela y los programas de cuidado infantil, entre otros.

El censo también sirve para fines no educativos de gran importancia, como, por ejemplo, el financiamiento para beneficios del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (*Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP*), atención hospitalaria y vivienda asequible, entre otros. Además, el censo influye en la asignación de representantes de cada estado en el Congreso y el número de votos en el Colegio Electoral.

Ahora más que nunca tenemos que participar y garantizar que todos los neoyorquinos sean contados. Un recuento completo le dará a nuestra Ciudad los recursos que necesita a medida que nos recuperamos de la pandemia y su efecto económico.

La participación cívica es fundamental para una democracia saludable. Espero que esta información sea de utilidad para usted y su familia.

Atentamente,



Richard A. Carranza
Canciller
Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York